

第5課

新しい言葉 Nove besede

Samostalniki

Imena mesecev

い「ちがつ」	一月	januar
に「がつ」	二月	februar
さ「んがつ」	三月	marec
し「がつ」	四月	april
ご「がつ」	五月	maj
ろ「くがつ」	六月	junij
し「ちがつ」	七月	julij
は「ちがつ」	八月	avgust
く「がつ」	九月	september
じゅ「うがつ」	十月	oktober
じゅ「ういちがつ」	十一月	november
じゅ「うにがつ」	十二月	december

Imena dni v mesecu

つ「いちにち」	一日	1. dan v mesecu
ふ「つか」	二日	2. dan v mesecu
み「っか」	三日	3. dan v mesecu
よ「っか」	四日	4. dan v mesecu
い「つか」	五日	5. dan v mesecu
む「いか」	六日	6. dan v mesecu
な「のか」	七日	7. dan v mesecu
よ「うか」	八日	8. dan v mesecu
こ「このか」	九日	9. dan v mesecu
と「おか」	十日	10. dan v mesecu
じゅ「ういちにち」	十一日	11. dan v mesecu
じゅ「うににち」	十二日	12. dan v mesecu
じゅ「うさんにち」	十三日	13. dan v mesecu
じゅ「うよっか」	十四日	14. dan v mesecu
じゅ「うごにち」	十五日	15. dan v mesecu
じゅ「うろくにち」	十六日	16. dan v mesecu
じゅ「うしちにち」	十七日	17. dan v mesecu
じゅ「うはちにち」	十八日	18. dan v mesecu
じゅ「うくにち」	十九日	19. dan v mesecu
は「つか」	二十日	20. dan v mesecu
に「じゅういちにち」	二十一日	21. dan v mesecu
に「じゅうににち」	二十二日	22. dan v mesecu
に「じゅう「さ」んにち	二十三日	23. dan v mesecu
に「じゅうよ「っか」	二十四日	24. dan v mesecu
に「じゅう「ご」にち	二十五日	25. dan v mesecu
に「じゅうろ「く」にち」	二十六日	26. dan v mesecu
に「じゅうし「ちにち」	二十七日	27. dan v mesecu
に「じゅうは「ちにち」	二十八日	28. dan v mesecu
に「じゅう「く」にち」	二十九日	29. dan v mesecu
さ「んじゅ」うにち	三十日	30. dan v mesecu
さ「んじゅういちにち」	三十一日	31. dan v mesecu

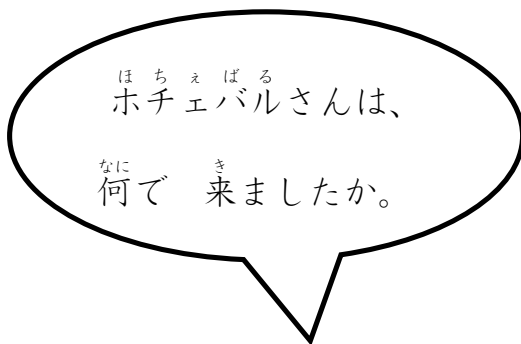
Vprašalnici

な「んがつ」	何月	katerega meseca
な「んにち」	何日	kateri dan v mesecu; koliko dni

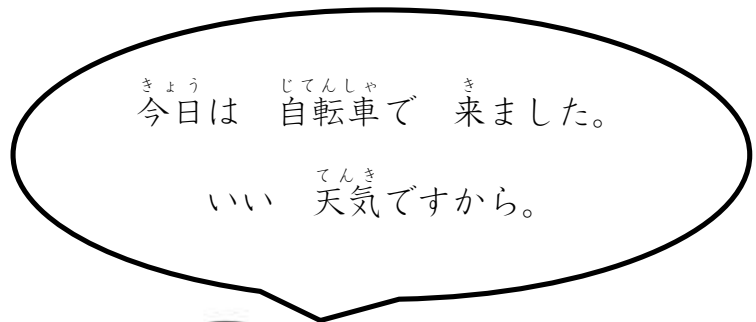
だいご か だいがく い
第5課 大学へ 行きます

1. Kako povemo, da nekdo nekam gre?
2. Kako povemo, s katerim prevoznim sredstvom gremo?
3. Kako povemo, s kom gremo?
4. Kako vprašamo in povemo, kdaj se kaj dogaja ali zgodi?
5. Kako zanikamo?

だいがく まえ
大学の 前で Pred univerzo



Ishikawa: Kako ste prišli?



Hočevar: Danes sem se peljal s kolesom, ker je lepo vreme.

L 5 大学へ行きます

新しい言葉 Nove besede

	dan	teden	mesec	leto
prejšnji	き「の」う 昨日	せ「んしゅう」 先週	せ「んげつ」 先月	きょ「ねん」 去年
ta	きょ「う」 今日	こ「んしゅう」 今週	こ「んげつ」 今月	こ「とし」 今年
prihodnji	あ「した」 明日	ら「いしゅう」 来週	ら「いげつ」 来月	ら「いねん」 来年
vsak	ま「いにち」 毎日	ま「いしゅう」 毎週	ま「いつき」 毎月	ま「いとし」 毎年

Samostalniki

ば「す	バス	avtobus
じ「て」んしゃ	自転車	kolo
じ「ど」うしゃ	自動車	avtomobil (formalno)
く「るま	車	avto (pogovorno)
た「くしー	タクシー	taksi
ひ「つつは」いく	ヒッチハイク	štopanje
す「くーたー	スクーター	moped
ろ「ーらーぶれーど	ローラーブレード	rolerji
で「んしゃ	電車	vlak
し「んか」んせん	新幹線	šinkansen, japonski ekspresni vlak
ち「かてつ	地下鉄	podzemna železnica
ひ「こ」うき	飛行機	letalo
ふ「ね	船	ladja
と「もだち	友達	prijatelj, prijateljica
か「れ	彼	fant, prijatelj
か「のじょ	彼女	dekle, prijateljica
ほ「んや	本屋	knjigarna
で「ば」ーと	デパート	veleblagovnica
す「ーぱー	スーパー	supermarket
じ「っか	実家	dom (staršev, lastne družine), rojstna hiša
と「うきょう	東京	Tokio
きょ「うと	京都	Kjoto
ぷ「ーる	プール	bazen
う「み	海	morje
た「んじょ」うび	誕生日	rojstni dan

Glagoli

い「きま」す	行きます	iti
き「ま」す	来ます	priiti
か「えりま」す	帰ります	vrniti se domov

Prislova

あ「る」いて	歩いて	peš
ひ「と」りで	一人で	sam, sama

Pripone

～にち/か	～日	dan v mesecu
～や	～屋	trgovina z...

Frazi

き「をつ」けて い「っていらっしゃ」い 気をつけて行っていらっしゃい。	Pazite nase na poti! / Lepo potujte!
お「たんじょ」うび お「めでとうございま」す お誕生日おめでとうございます。	Vse najboljše za rojstni dan.

ことば れんしゅう
言葉の練習

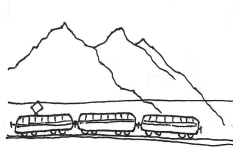
Vaje za utrjevanje besedšča

A. にほんごを かいて ください。 Dopišite japonske besede za prevozna sredstva na slikah.

れい
例)



(バス)



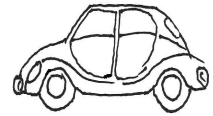
()



()



()



()

5)



()

6)



()

7)



()

8)



()

9)



()

B. ひらがなを かいて ください。 Napišite v hiragani.

れい
例)

1月25日 → いちがつ にじゅうごにち

1) 1月 1日 →

2) 9月30日 →

3) 8月 8日 →

4) 7月 7日 →

5) 4月14日 →

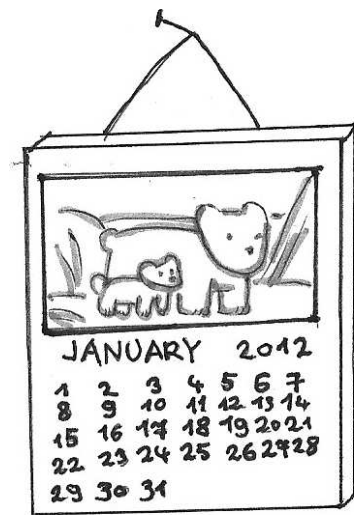
6) 11月22日 →

7) 3月 2日 →

8) 12月31日 →

9) 6月20日 →

10) 10月19日 →



L 5 大学へ行きます

あたらしいぶんけい 新しい文型 Novi stavčni vzorci

1. Glagoli premikanja - Kako povemo, da nekdo nekam gre?

N は [čas] [kraj] へ V [glagol premikanja].

- a) わたしは あした どうきょうへ いきます。 *Jutri grem v Tokio.*
 b) あした じっかへ かえります。 *Jutri se vrnem / grem domov k staršem.*
 c) いま スーパーへ いきます。 *Zdaj grem v trgovino.*
 d) どこへ いきますか。 *Kam greste?*

K samostalniku, ki izraža cilj premikanja, dodamo členek へ. Vprašalnica je どこへ. Glagoli se pregibajo tako, kot smo že spoznali v lekciji 4. Časovna določila (prislovi, ki izražajo čas) so običajno na začetku povedi, za temo, ki je označena s členkom は.

Vaja 1-1 かいて ください。 Napišite.

～ます	～ません	～ました	～ませんでした
いきます			
きます			
かえります			

Vaja 1-2 例を れいをみて ください。そして、かいてください。 Sestavite povedi kot v primeru.

例) 【きょう／デパート】 → わたしは きょう デパートへ いきます。

1) 【きょう／だいがく】 →

2) 【あした／とうきょう】 →

3) 【きのう／いちば】 →

4) 【せんしゅう／スーパー】 →

5) 【まいにち／プール】 →

6) 【まいとし／うみ】 →

7) 【きのう／どこへも】 →



2. Sredstvo premikanja - Kako povemo, s katerim prevoznim sredstvom gremo?

(N は) N[prevozno sredstvo]で [kraj]へ V [premikanja]。

- a) わたしは あした バスで うみへ いきます。 *Jutri grem z avtobusom na morje.*
 b) わたしは ヒッチハイクで オーストリアへ いきます。 *Grem v Avstrijo na štop.*
 c) A: なにで だいがくへ きましたか。 *Kako / S katerim prevoznim sredstvom ste prišli na univerzo?*
 B: じてんしゃで きました。 *Pripeljal sem se s kolesom.*

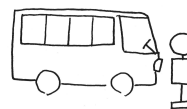
K samostalniku, ki izraža prevozno sredstvo, dodamo členek で. Kot bomo spoznali kasneje, členek で tudi sicer označuje sredstvo dejanja sploh.

Vaja 2 かいて ください。そして、はなして ください。

Napišite dialoge kot v primeru, nato vadite ustno.

例) A: 【がっこう・いきます】なにで がっこうへ いきますか。

B: 【バス】バスで いきます。



1) A: 【かいしゃ・いきます】

B: 【くるま】



2) A: 【ぎんこう・いきます】

B: 【あるいて】



3) A: 【だいがく・きます】

B: 【じてんしゃ】



4) A: 【リュブリャーナ・きます】

B: 【ひこうき】



5) A: 【じっか・かえります】

B: 【?】

6) A: 【ともだちの いえ・いきます】

B: 【?】

L 5 大学へ行きます

3. Spremlstvo - Kako povemo, s kom gremo?

(N は) N[človek]と [kraj]へ V[premikanja]。

- a) わたしは ともだちと スロベニア^{すろべにあ}へ きました。 *Prišel sem s prijateljem v Slovenijo.*
b) あした ミラン^{みらん}さんと うみへ いきます。 *Jutri grem z Milanom na morje.*
c) A: だれと いきですか。 *S kom greš?*
B: ともだちと いきます。 *Grem s prijateljem / prijateljico / prijatelji / prijateljicami.*
[v japonščini lahko zamolčimo, koliko spremljevalcev bo in katerega spola so.]

Samostalni, ki izraža spremljevalca, označimo s členkom と。

Vaja 3-1 こたえて ください。 Odgovorite kot v primeru.

例) ^{れい}だれと だいがく^{だいがく}へ いきですか。 【さとうさん】

→ さとうさんと いきます。

1) だれと コンサート^{こんさーと}へ いきですか。 【へれなさん^{へれな}】

→

2) だれと ゆうびんきょく^{ゆうびんきょく}へ いきですか。 【マルコさん^{まるこ}】

→

3) だれと レストラン^{れすとらん}へ いきですか。 【ともだち】

→

4) だれと パーティー^{ぱーてぃー}へ いきましたか。 【こいびと】

→

5) だれと びょういん^{びょういん}へ いきましたか。 【ひとりで】

→

6) だれと にほん^{にほん}へ いきですか。 【??】

→

Vaja 3-2 はなして ください。 Zamenjajte podčrtane besede z drugimi možnimi.

Na univerzi se prof. Ishikawa in Steffi Schmidt pogovarjata.

シュミット：あした ①ウィーン の じっかへ かえります。

石川：そうですか。

①ウィーンまで 何で かえりますか。

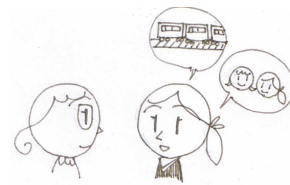
シュミット：②でんしゃで かえります。

石川：ひとりで かえりますか。

シュミット：いいえ、③ともだちと かえります。

石川：そうですか。

きを つけて いっていらっしやい。



例) ①ウィーン ②でんしゃ ③ともだち

1) ①ピラン ②くるま ③やねすさん

2) ①とうきょう ②ひこうき ③さとうさん

3) ①ミュンヘン ②ヒッチハイク ③こいびと

4) ①?? ②?? ③??

4. Čas dogajanja - Kako vprašamo in povemo, kdaj se kaj dogaja ali zgodi?

- a) いつ じっかへ かえりますか。 *Kdaj se vrnete domov?*
 あした かえります。 *Jutri se vrnem.*
 じゅうがつ さんじゅうにちに かえります。 *Vrnem se 30. oktobra.*

Vprašalnica za čas je いつ. Časovna določila so običajno na začetku povedi, lahko pa tudi na drugih mestih. Ob datumih (izrazih za dneve v mesecu) stoji členek に, ob prislovih, kot so あした ipd, pa ni členka.

L 5 大学へ行きます

Vaja 4 例を ^{れい}みて ください。そして、はなしてください。 Sestavite povedi kot v primeru.

例)



【きのう】

A : いつ としゃかんへ いきましたか。

B : きのう いきました。

1)



【いまから】

A :

B :

2)

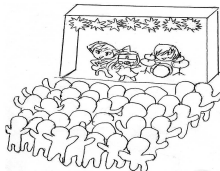


【きょうねん】

A :

B :

3)



【9月 3日】

A :

B :

4)



【らいねんの なつ】

A :

B :

5)



【せんしゅうの ^{にち}日よう ^び日】

A :

B :

5. Popolno zanikanje - Kako zanikamo?

[vprašalnica (+členek)] も + V ません / V ませんでした。

- a) A: あした どこへ いきますか。 *Kam greste jutri?*
 B: どこへも いきません。 *Ne grem nikamor.*
- b) A: だれと パーティーへ いきますか。 *S kom greste na zabavo?*
 B: だれとも いきません。 *Z nikomer ne grem.*
- prim.: ひとりで 行きます。 *Grem sam.*

Če postavimo členek も ob vprašalnico in povedek zanikamo, s tem povemo, da zanikano dejanje ali stanje ne velja v nobenem primeru. Med vprašalnico in členkom も lahko stoji tudi sklonski členek, npr. と, へ, から, まで ipd. Samo sklonska členka が in を, ki ju bomo spoznali kasneje, izpadeta, ko uporabimo členek も.

Vaja 5 はなして ください。

Vadite dialog, pri tem zamenjajte podčrtane besede z drugimi, poljubnimi.

(Na univerzi)

あや : せんしゅうは やすみでしたね。

シュテフィさんは どこへ いましたか。

シュテフィ : わたしは クロアチアへ いました。

あやさんは どこへ いましたか。

あや : わたしは どこへも いきませんでした。

でも[toda]、ふゆやすみ[zimske počitnice] にほんの じっかへ かえります。

シュテフィ : そうですか。いいですね。



6. Povedni členek よ – Kako poudarimo trditev?

V japonščini imamo poleg sklonskih členkov (kot npr. členki と, へ, から, まで ipd.) tudi povedne členke. Enega smo že spoznali: členek か na koncu povedi označuje vprašanja. V pogovornem jeziku se pri poudarjanju povedi uporablja členek よ, ki stoji na koncu poudarjene povedi. V slovenščini imajo v pogovornem jeziku podobno vlogo izrazi, kot so »a veš«, »veste«, »ti pravim«, »vam pravim« ipd., velikokrat pa se tak poudarek v slovenščini izrazi le z glasovnim poudarkom ali pa celo sploh ne.

- a) I O じですよ。 *Ura je deset! (poudarjeno)*
 b) わたしは いきますよ。 *Jaz grem, da veš!*

Naslednjega dne dežuje in Jan Hočevar sreča profesorico Ishikawa pred vhodom fakultete.

ほちえばる いしかわせんせい
ホチェバル：石川先生、おはようございます。

いしかわ
石川：おはよう。ほちえばる
ホチェバルさん、ですね。

ホチェバル：はい、そうです。

石川：ほちえばる
ホチェバルさんは、いま じゅぎょう
授業ですか。

ホチェバル：はい、そうです。かんじ じゅぎょう
漢字の 授業です。

石川：ああ、そうですか。

ほちえばる
ホチェバルさんは なに き
何で 来ましたか。

ホチェバル：いつもは じてんしゃ き
自転車 で 来ます。

でも きょう ろくばん ばす き
でも 今日、6 番の バスで 来ました。

雨ですから。



はってん

発展 Poskusimo!

1. ともだちに きいて ください。そして、かいて ください。

Vprašajte kolege in izpolnite tabelo.

たんじょうびは いつですか？

なまえ	たんじょうび	ひらがなで かいてください napišite datum v hiragani
わたし	月 日	
さん	月 日	
さん	月 日	
さん	月 日	

2. 下の 会話を 練習して ください。そして、はなして ください。

Vadite najprej spodnji dialog, nato vadite podoben pogovor o sebi ali o prijateljih.

ヤン：あやさん、たんじょうびは いつですか。

あや：2月 14日です。ヤンさんは いつですか。

ヤン：5月 5日です。

L 5 大学へ行きます

3. [] に ことばを いれて ください。 Razvrstite besede v okviru v štiri skupine.

かぞく	えき	じてんしゃ	きのう	ゆうびんきょく	せんしゅう	あるいて
せんせい	ちかてつ	ひこうき	9じ	まいにち	ともだち	がっこう
スーパー	ひとりで	こんばん	12じ			

例) なんじに いきますか。 [12じ] [9じ]

1) なにで いきますか。

でんしゃ []

2) だれと いきますか。

ヤンさん []

3) どこへ いきますか。

ぎんこう []

4) いつ いきますか。

あした []

4. はなして ください。 Preberite dialog, nato zamenjajte besede ①-⑥ z drugimi, po želji.
Pripravite svoj načrt potovanja po Japonski.

Jan in Milan načrtujeta potovanje na Japonsko.

(na univerzi)

<どこへ いきますか>

ヤン ; ミランさん、どこへ いきますか。

ミラン : ① とうきょうへ いきます。

ヤン : わたしは ② きょうとへ いきます。

ミラン : じゃ、① とうきょうと ② きょうとへ いきましょう !

<いつ いきますか>

ミラン：いつ いきますか。

ヤン：そうですね…。③1月9日に いきます。

ミラン：ヤンさん、③1月9日は ^{てすと}テストです。

ヤン：あ、そうですね。

ミラン：④1月12日に いきましょう。

<なにで いきますか>

ヤン：なにで いきますか。

ミラン：^{すろべにあ}スロベニアから ①とうきょうまで ⑤ひこうきで いきます。

ヤン：じゃ、①とうきょうから ②きょうとまで なにで いきますか。

ミラン：そうですね…。⑥しんかんせんで いきましょう。

ふくしゅう

復習 Ponovimo!

1. ()に じょしを かいて ください。なにも いらないときは ×を かいて ください。Vnesite členke. Ko jih ni treba, vnesite križec.

例) わたし (は) がくせいです。きのう (×) べんきょうしました。

1) わたしは ^{ばす}バス () かいしゃへ いきます。

2) あるいて () ^{あぱーと}アパートへ かえりました。

3) わたしは きんようび () おおばさん () ^{てぱーと}デパート () いきました。

4) A: せんげつの 15にち () でんしゃ () ^{やん}ヤンさん () うち ()
いきました。

B: ひとりで () いきましたか。

A: だいがくの ともだち () いきました。

L 5 大学へ行きます

2. () に た だ しい も の を い れ て く だ さ い。 Vnesite pravilno besedo v oklepaj.

~~どこ~~ いつ どれ どこ だれ なに

例) A : だいがくは (どちら) ですか。

B : リュブリャーナ^{リ ユ ブ リ ャ ー ナ}だいがくです。

1) A : まいにち () で だいがくへ いきますか。

B : バス^{ば す}で いきます。

2) A : () リュブリャーナ^{リ ユ ブ リ ャ ー ナ}へ きましたか。

B : 8がつに きました。

3) A : きノウ () へ いきましたか。

B : マキシ^{ま き し}へ いきました。

4) A : () と スロベニア^{す ろ べ に あ}へ かえりますか。

B : かわさきさんと かえります。

3. こたえて く だ さ い。 Odgovorite.

1) あなたの たんじょうびは いつですか。

2) きょうは なんがつ なんにちですか。

3) にちようび どこへ いきますか。
